

شمال افريقيا في حركة

NORD AFRIKA IN BEWEGUNG AFRIQUE DU NORD EN MOUVEMENT

Gespräche, Lesungen und Vorträge Programm

Discussions, conférences et lectures Programme

Gespräche, Vorträge & Lesungen

Gespräch

Khaled Benaïssa und Prof. Dr. Patrick Harries

Vor dem Gespräch wird Benaïssas Kurzfilm *Ils se sont tus* (18 Min., Algerien 2008) gezeigt.

Khaled Benaïssa (*1978) ist Schauspieler, Regisseur und Produzent. Sein Kurzfilm hat mehrere Preise gewonnen. Prof. Dr. Patrick Harries ist Professor für die Geschichte Afrikas an der Universität Basel. Er leitet das Zentrum für Afrikastudien und ist am Kompetenzzentrum Afrika beteiligt. Seine Forschungsschwerpunkte umfassen unter anderem die Geschichte der Arbeit sowie die Geschichte von Wissenssystemen (und Missionen) im südlichen Afrika.

Mittwoch, 5. Oktober 2011, 18:30, Stadtkino

Gespräch

Ridha Tlili und Prof. Dr. Mondher Kilani

Im Rahmen des Gesprächs werden der Kurzfilm *Anyone* (20 Min., Tunesien 2008) und das Kompilationsprogramm *L'Image de la Révolution – Révolution de l'Image* gezeigt.

Ridha Tlili (*1977) studierte in Tunis und Gammarth. Er gründete 2011 das Festival de la révolution in Regueb-Sidi Bouzib mit, an dem er das Projekt Image de la révolution – révolution de l'image initiierte. *Anyone* ist sein erster Kurzfilm und wurde an zahlreichen Festivals gezeigt.

Prof. Dr. Mondher Kilani ist in Tunesien aufgewachsen, studierte Anthropologie in Paris und Lausanne, wo er heute als Professor lehrt.

Mittwoch, 19. Oktober 2011, 18:30, Stadtkino

Vortrag

Prof. Dr. Benjamin Stora, Université Paris XIII

Réflexions sur le printemps arabe

La révolution démocratique et sociale qui surgit aujourd'hui dans le monde arabe et, plus largement, dans le monde musulman, est un événement historique et international majeur. Ce „89“ arabe, qui évoque tout autant le 1989 européen de la chute du mur de Berlin que le 1789 de la Révolution française, ébranle en profondeur les sociétés et touche également les pays européens, dont la France.

Donnerstag, 10. November 2011, 14:30, Hörsaal 120, Kollegiengebäude, Universität Basel, Petersplatz 1

Gespräch

Mansura Esseddin und Kaouther Tabai

Ein Gespräch mit Mansura Esseddin über den ‚arabischen Frühling‘ - geführt von Kaouther Tabai an der Buch Messe Basel.

Kaouther Tabai ist 1964 geboren und lebt seit 1983 in Deutschland. Sie schreibt in Arabisch und Deutsch. Der Erzählband *Raml wa thalj (Sand und Schnee)* erschien 2009 in Tunis. Ihr erfolgreicher Titel *Das kleine Dienstmädchen* liegt bereits in der 2. Auflage vor.

Freitag/Samstag 18./19. November, Buch Messe Basel

Gespräch

Khaled Youssouf und Ahmed Fayek

Vor dem Gespräch wird der Film *Chaos* (124 Min., Ägypten 2007) von Khaled Youssouf und Youssef Chahine gezeigt.

Khaled Youssouf (*1965) organisierte schon während seines Studiums als Elektroingenieur in Kairo öffentliche Lesungen von Filmemachern. So lernte er den Altmeister Youssef Chahine kennen, für den er dann als Assistent arbeitete. 2001 realisierte er seinen ersten eigenen Film, 2007 kam es zur Kooperation mit Youssef Chahine. Ahmed Fayek ist Journalist und Filmkritiker für die ägyptische Ausgabe der Branchenpublikation *Variety*.

Mittwoch, 12. Oktober 2011, 18:00, Stadtkino

Vortrag

Prof. Dr. Mounia Benani, Université de Lausanne

La vague révolutionnaire de 2011 : une remise en cause de l'„exceptionnalité“ arabe

La vague protestataire et révolutionnaire de 2011 constitue un défi scientifique pour les observateurs de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient. Jusque-là, une lecture en termes d'„exceptionnalité“ arabe a été privilégiée pour justifier la résilience de l'autoritarisme dans la région. Or, les protestations et les révolutions arabes remettent en question de telles approches. Elles révèlent des acteurs, des rouages, des mécanismes insuffisamment scrutés. En ce sens, elles constituent une „révolution mentale“.

Mittwoch, 2. November 2011, 18:00, Hörsaal 120, Kollegiengebäude, Universität Basel, Petersplatz 1

Lesung

Mansura Esseddin

Hinter dem Paradies

Mansura Esseddin, die auch als Kulturjournalistin tätig ist, gestaltet die jetzige Demokratiebewegung in Ägypten mit. Sie gilt als eine der vielversprechendsten Autorinnen arabischer Sprache. Dieses Jahr ist ihr Roman «Hinter dem Paradies» auf Deutsch beim Unionsverlag erschienen.

Freitag/Samstag 18./19. November 2011, Literaturhaus Basel, Theaterstrasse 22, 4051 Basel

Lesung

Mahi Binebine

Die Engel von Sidi Moumen

Mahi Binebine thematisiert nicht nur das Autobiografische in seinen Werken, sondern auch die soziopolitischen Umstände seines Landes. Sein letzter Roman *Die Engel von Sidi Moumen*, inspiriert von der Geschichte der Attentäter von Casablanca vom 16. Mai 2003, ist voller Humor und Tragik. 2010 mit dem „Prix du Roman arabe“ und dem „Prix littéraire de La Mamounia“ ausgezeichnet, wird der Roman derzeit vom französisch-marokkanischen Regisseur Nabil Ayouch verfilmt.

Mittwoch 30. November 2011, 19:00, Literaturhaus Basel, Theaterstrasse 22, 4051 Basel

Programm NordAfrika in Bewegung – Afrique du Nord en Mouvement

Oktober – November 2011, Basel

Film

Samstag, 1. Oktober 2011, 15:15, Stadtkino

La Saison des Hommes, Moufida Tlatli, 122 Min., Tunesien/Frankreich 2000.

Film

Samstag, 1. Oktober 2011, 17:30, Stadtkino

Ein Shams – Eye of the Sun, Ibrahim El-Batout, 90 Min., Ägypten/Marokko 2008

Film

Sonntag, 2. Oktober 2011, 20:00, Stadtkino

La Battaglia di Algeri, Gillo Pontecorvo, 121 Min., Italien/Algerien 1966

Film & Gespräch

Mittwoch, 5. Oktober 2011, 18:30, Stadtkino

Sektou – Ils se sont tus, Khaled Benaïssa, 18 Min., Algerien 2009. Im Anschluss Gespräch mit **Khaled Benaïssa** geführt von Prof. Dr. **Patrick Harries**, Universität Basel

Film

Mittwoch, 5. Oktober 2011, 21:00, Stadtkino

Gabbla – Inland, Tariq Teguia, 140 Min., Algerien/Frankreich 2009

Film

Freitag 7. Oktober 2011, 20:00, Stadtkino

Ein Shams – Eye of the Sun, Ibrahim El-Batout, 90 Min., Ägypten/Marokko 2008

Film

Samstag 8. Oktober 2011, 20:00, Stadtkino

Bab el hadid – Gare Centrale, Youssef Chahine, 77 Min., Ägypten 1958

Film

Sonntag, 9. Oktober 2011, 17:30, Stadtkino

La Battaglia di Algeri, Gillo Pontecorvo, 121 Min., Italien/Algerien 1966

Film & Gespräch

Mittwoch, 12. Oktober 2011, 18:00, Stadtkino

Heya Fawda – Chaos, Khaled Youssouf, Youssef Chahine, 124 Min., Ägypten 2007. Im Anschluss Gespräch mit **Khaled Youssouf**, geführt von Filmkritiker **Ahmed Fayek**

Film

Samstag 15. Oktober 2011, 20:00, Stadtkino

H' Biba M'Sika – La Danse du Feu, Selma Baccar, 100 Min., Tunesien/Frankreich 1994

Film

Sonntag 16. Oktober 2011, 17:30 Stadtkino

Heya Fawda – Chaos, Khaled Youssouf, Youssef Chahine, 124 Min., Ägypten 2007

Film & Gespräch

Mittwoch, 19. Oktober 2011, 18:30, Stadtkino

Ayan Ken – Anyone, Ridha Tlili, 20 Min., Tunesien 2008. *L'Image de la Révolution – Révolution de l'Image*, Ridha Tlili, 20 Min., Tunesien 2011. Im Anschluss Gespräch mit **Ridha Tlili** geführt von Prof. Dr. **Mondher Kilani**, Universität Lausanne

Film

Mittwoch, 19. Oktober 2011, 21:00 Stadtkino

La Saison des Hommes, Moufida Tlatli, 122 Min., Tunesien/Frankreich 2000.

Film

Freitag, 21. Oktober 2011, 17:30, Stadtkino

Bab el hadid – Gare Centrale, Youssef Chahine, 77 Min., Ägypten 1958

Film

Samstag 22. Oktober 2011, 19:30, Stadtkino

Gabbla – Inland, Tariq Teguia, 140 Min., Algerien/Frankreich 2009

Film

Montag 24. Oktober 2011, 18:30, Stadtkino

Al Fajr – L'Aube, Omar Khelifi, 87 Min., Tunesien, 1967

Film

Mittwoch, 26. Oktober 2011, 21:00, Stadtkino

Omar Gatlato, Merzak Allouache, 90 Min., Algerien 1977

Film

Donnerstag, 27. Oktober 2011, 18:30, Stadtkino

Omar Gatlato, Merzak Allouache, 90 Min., Algerien 1977

Film

Samstag, 29. Oktober 2011, 17:30, Stadtkino

H' Biba M'Sika – La Danse du Feu, Selma Baccar, 100 Min., Tunesien/Frankreich 1994

Film

Sonntag 30. Oktober 2011, 15:15, Stadtkino

Al Fajr – L'Aube, Omar Khelifi, 87 Min., Tunesien, 1967

Vortrag

Mittwoch 2. November 2011, 18:00, Kollegiengebäude

La vague révolutionnaire de 2011 : une remise en cause de l'„exceptionnalité“ arabe. Prof. Dr. **Mounia Benani**, Université de Lausanne

Vortrag

Donnerstag 10. November 2011, 14:30, Kollegiengebäude

Réflexions sur le printemps arabe. Prof. Dr. **Benjamin Stora**, Université Paris XIII

Lesung

Freitag/Samstag 18./19. November 2011, Literaturhaus

Hinter dem Paradies, Mansura Esseddin

Gespräch

Freitag/Samstag 18./19. November 2011, BuchBasel

„Der arabische Frühling“, Mansura Esseddin und Kaouther Tabai

Lesung

Mittwoch, 30. November 2011, 19:00, Literaturhaus

Die Engel von Sidi Moumen, Mahi Binebine

Filmvorführungen in Anwesenheit der Regisseure aus Ägypten, Tunesien und Algerien Projections des films en présence des cinéastes d'Algérie, de Tunisie et d'Égypte



Filme & Regisseurengespräche

La Saison des Hommes

Moufida Tlatli, 122 Min., Tunesien/Frankreich 2000
Nach elf Arbeitsmonaten kommen die Männer für vier kurze Wochen zurück auf die Insel Djerba zu ihren Frauen und Familien. Doch diemal ist alles anders, da sich Aicha dem Diktat der Grossmutter widersetzt. Im lichten Innenhof herrscht eisiges Schweigen, das nur zögerlich dem ‚normalen‘ Gang der Dinge weicht. Ein Film der weniger Bestandaufnahme ist, als eine Art Anleitung zur Selbstwahrnehmung von Frauen aus islamischen Ländern.

Mit: Rabia Ben Abdallah, Sabah Bouzouita, Ghaliya Benali, Hend Sabri, Ezzedine Gannoun

Samstag, 1.10.2011, 15:15; Mittwoch 19.10.2011, 21:00

La Battaglia di Algeri

Gillo Pontecorvo, 121 Min., Italien/Algerien 1966

Algier, 1957: Die Anschläge der algerischen Befreiungsbewegung FLN mehren sich und verbreiten Angst. Während den Franzosen die Folter als probates Mittel gilt, um Informationen zu erlangen, sucht die FLN nach Verrätern ... Gillo Pontecorvos mehrfach ausgezeichnete Film in der Tradition des italienischen Neorealismus über diese Episode des algerischen Unabhängigkeitskampfes, stützt sich auf intensive Recherchen. Wegen seiner vollkommenen Verbindung von Form und Inhalt ist dies einer der erfolgreichsten subversiven Filme, die je gedreht wurden.

Mit: Brahim Hadjadj, Jean Martin, Yacef Saadi, Samia Kerbash, Ugo Paletti

Sonntag, 2.10.2011, 20:00; Sonntag, 9.10.2011, 17:30



Gabbla – Inland

Tariq Teguaia, 140 Min., Algerien/Frankreich 2009

Der Regisseur Tariq Teguaia folgt in seinem unkonventionellen Film einem Ingenieur, der neue Stromleitungen legen soll, bei dessen Fahrt durch die algerische Provinz. *Inland* ist ein Roadmovie durch Dörfer, deren Bevölkerung von den Fundamentalisten terrorisiert und umgebracht wurde. Man trifft auf von der Angst vor neuen Anschlägen gezeichnete Gesichter; eine umfassende Aggression lauert hinter jeder Einstellung.

Mit: Kader Affak, Ina Rose Djakou, Ahmed Benaissa, Fethi Ghares

Mittwoch, 5.10.2011, 21:00; Samstag 22.10.2011, 19:30

Heya fawda – Chaos

Khaled Youssouf, Youssef Chahine, 124 Min., Ägypten 2007

Sherif, Assistent eines Staatsanwalts, will alles tun, um mit Machtmissbrauch und Korruption aufzuräumen. Sein Gegenspieler ist Hatem, ein Polizeioffizier, der es auf Nour abgesehen hat. Nour wiederum ist in Sherif verliebt, und gerade in dem Moment, als Sherif diese Liebe auch zu erwidern beginnt, wird das Mädchen von Hatem verschleppt und vergewaltigt. Am märchenhaft glücklichen Ende des Films sind es die resoluten Mütter von Sherif und Nour, die ihre Stimme erheben und den Volksaufstand gegen die Untaten des Bösewichts anführen.

Mittwoch, 12.10.2011, 18:00; Sonntag 16.10.2011, 17:30
Im Anschluss an die Filmvorführung am 12.10. ist Khaled Youssouf im Gespräch mit Filmkritiker Ahmed Fayek.

Ayan Ken – Anyone

Ridha Tlili, 20 Min., Tunesien 2008

Ein Mann bemerkt, dass er von den Behörden für tot erklärt worden ist, und beginnt, nachzuforschen... Ästhetisch radikal und politisch engagiert folg *Anyone* dem Weg seines Protagonisten.

L'Image de la Revolution – Revolution de l'Image

20 Min., Tunesien 2011

Kompilationsprogramm mit fünf Filmen, hergestellt von Ridha Tlili. Junge Filmemacher reflektieren in ihren Werken die Revolution und die darauf folgenden gesellschaftlichen und politischen Veränderungen.

Mittwoch, 19.10.2011, 18:30

Im Anschluss an die Filmvorführungen ist Ridha Tlili im Gespräch mit Prof. Dr. Mondher Kilani, Universität Lausanne

Al Fajr – L'Aube

Omar Khelifi, 87 Min., Tunesien 1967

Das engagierte Drama erzählt die Geschichte von drei jungen Freiheitskämpfern aus unterschiedlichen Milieus, die für die Unabhängigkeit Tunesiens von der Kolonialmacht Frankreich ihr Leben riskieren. Eindringlich schildert der tunesische Regisseur Omar Khelifi den Anfang einer neuen Zeit und die schmerzhaft Suche nach der Freiheit einer Gesellschaft, die in unterschiedliche Schichten gespalten ist. (...) *L'Aube* ist der erste Langspielfilm überhaupt, der in Tunesien realisiert wurde.

Mit: Ahmed Hamza, Habib Chaari, Tahar Haonas, Jamila Ourabi, Mongi Ben Yaiche

Montag 24.10.2011, 18:30; Sonntag 30.10.2011, 15:15



Ein Shams – Eye of the Sun

Ibrahim El-Batout, 90 Min., Ägypten/Marokko 2008
Kairo, 2007. Viele Geschichten, viele Menschen und viele Sehnsüchte. Ein dokumentarisch anmutendes Porträt des Lebens in der Millionenstadt Kairo. In Ägypten selbst durfte der Film nicht gezeigt werden, weil Regisseur El Batout nicht das für die Freigabe erforderliche Drehbuch vorlegte, sondern direkt, on location, mit Minibudget und Laiendarstellern drehte: Keiner der Schauspieler wusste, wie der Film ausgehen würde.

Mit: Hanan Youssef, Boutros Boutros-Ghali, Ramadan Khater, Hanan Adel, Samar Abdelwahab

Samstag, 1.10.2011, 17:30; Freitag 7.10.2011, 20:00



Sektou – Ils se sont tus

Khaled Benaissa, 18 Min., Algerien 2009

Nach einer langen, durchgearbeiteten Nacht will Smaïn nur noch in sein Bett. Doch Mitten im lärmigen Alger ist es gar nicht so einfach, tagsüber zu schlafen. *Ils se sont tus* nimmt das Publikum auf eine berausende, traumartige Reise in die ‚Psyche Algeriens‘. Der Kurzfilm hat mehrere Preise gewonnen (die Goldene Kamera des Festivals in Taghit; Prix de Poulain D'Or, Filmfestival Fespaco).

Mit: Hichem Mesbah, Zahir Bouzrar, Kamel Bouaakez, Nabil Asli
Mittwoch, 5.10.2011, 18:30. Im Anschluss an die Filmvorführung ist Khaled Benaissa im Gespräch mit Prof. Dr. Patrick Harries, Universität Basel

Bab el hadid – Gare Centrale

Youssef Chahine, 77 Min., Ägypten 1958

Der verkrüppelte Zeitungsverkäufer Qenauwi lebt auf dem riesigen Kairoer Bahnhof. Er hat sich irgendwo zwischen den Gleisen eingeknistet und wird zerfressen von der Sehnsucht nach Liebe und Glück. Er verliebt sich in Hannuma, die sich gerne über ihn lustig macht. Sie weiss nicht, dass Qenauwi masslos eifersüchtig ist und ein Messer gekauft hat: die Tragödie nimmt ihren Lauf... Youssef Chahine spielt selber die Rolle des Qenauwi; das erotische Sujet stellte für die damalige ägyptische Zensur eine Provokation dar.

Mit: Farid Shawqi, Hind Rostom, Youssef Chahine, Hassan el Baroudi, Abdel Aziz Khalil

Samstag 8.10.2011, 20:00; Freitag 21.10.2011, 17:30

H'Biba M'Sika – La Danse du Feu

Selma Baccar, 100 Min., Tunesien/Frankreich 1994

Habiba M'sika war in den Zwanziger Jahren einer der grössten Stars Tunesiens. Inspiriert vom Leben der Sängerin erzählt *La Danse du Feu* die letzten Lebensjahre einer freien Frau und vielseitig begabten Künstlerin Ende der 1920er-Jahre. Bei einer triumphalen Europa-Tournee begegnet die Sängerin in Berlin dem Iraker Baghdadi, dem Star der orientalischen Musik, und mit dem zwielichtigen Dandy Pierre lernt sie das Pariser Leben kennen. Zurück in Tunis ist Habibas Leben geprägt von Erfolg, Polemiken und unglücklichen Leidenschaften.

Mit: Souad Amidou, Féodor Atkine, Néjib Belkadi, Lara Chaouachi, Paulette Dubost

Samstag 15.10.2011, 20:00; Samstag 29.10.2011, 17:30



Omar Gatlato

Merzak Allouache, 90 Min., Algerien 1977

Omar, genannt ‚Gatlato‘, arbeitet bei der Zollfahndung und lebt mit seiner Familie in einer winzigen Wohnung. Er hat kein Ziel und lebt in den Tag hinein. Um sich zu zerstreuen, pflegt er mit seinen Freunden zwei Leidenschaften: den ‚Chaâbi‘, ein populärer Vorläufer des ‚Rai‘ und den ‚Rejla‘, eine machohaft Männerbewegung. Sein wertvollster Besitz ist ein kleiner Kassettenrekorder; damit nimmt er die Musik aus dem Radio auf. Eines Abends wird ihm sein Kassettenrekorder gestohlen. Dieser Verlust ist ein dramatischer Einschnitt in den Alltag des Musikliebhabers.

Mit: Farid Shawqi, Hind Rostom, Youssef Chahine, Hassan el Baroudi, Abdel Aziz Khalil

Mittwoch 26.10.2011, 21:00; Donnerstag 27.10.2011, 18:30

Alle Filmvorführungen finden im Stadtkino Basel, Kloster-gasse 5, 4051 Basel statt. Billette können unter 061 272 66 88 reserviert werden.

Die Gespräche mit den Regisseuren finden ebenfalls im Anschluss an die Filmvorführungen im Stadtkino statt.

Bitte beachten Sie auch die Webseite des Stadtkinos im Falle kleinerer Programmänderungen.

Projektmanagement aytenmutlu92@gmail.com, +41793554042